

Color CCD Camera

THIS INSTALLATION SHOULD BE MADE BY A QUALIFIED SERVICE PERSON AND SHOULD CONFORM TO ALL LOCAL CODES.

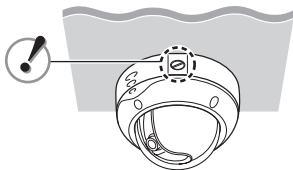
VDC-DP9585P

Please read this manual before installing and using this unit, and always follow the instructions in it for proper use. Please also read the separate **INSTRUCTION MANUAL** before using the unit for proper use.

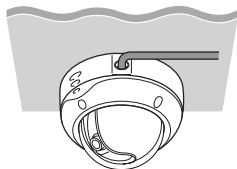
This unit can be installed on the ceiling or wall. When installing, first remove the built-in camera from the unit.

Ceiling Installed (see page 1)

(In-ceiling routing)

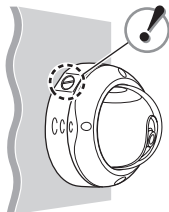


(Surface routing)

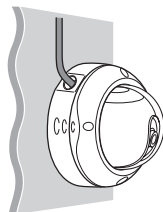



Wall Installed (see page 3)

(In-wall routing)



(Surface routing)



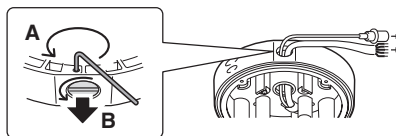
 Since the conduit hole cover is not waterproof-finished, always be sure to seal the cover entirely by puttying, for example, upon completion of installation.

Important

- Be careful when opening holes for installing the unit. Work with the power and video cables pulled out for easy installation.
- Make sure to properly perform waterproofing for the ceiling or wall where you are installing the unit.
- Make sure that the surface in the installation location has no unevenness and is strong enough to bear the total weight of the unit.
- Install this unit in an environment where the temperature range stays between -10°C and $+50^{\circ}\text{C}$ (no condensation allowed).
- As a precaution against static electricity damage, touch a nearby metal object (door knob, etc.) to dissipate static electricity in your body before touching this unit.

■ When routing the cables on ceiling or wall surfaces:

Loosen the conduit hole cover fixing screw (A) on the back of the camera unit base with the hexagonal wrench (small), open the cover (B), and pass the connection cables through the conduit hole.



■ Replacement timing of major parts

If the unit is used continuously, parts will become worn and deteriorated depending on the environment of use.

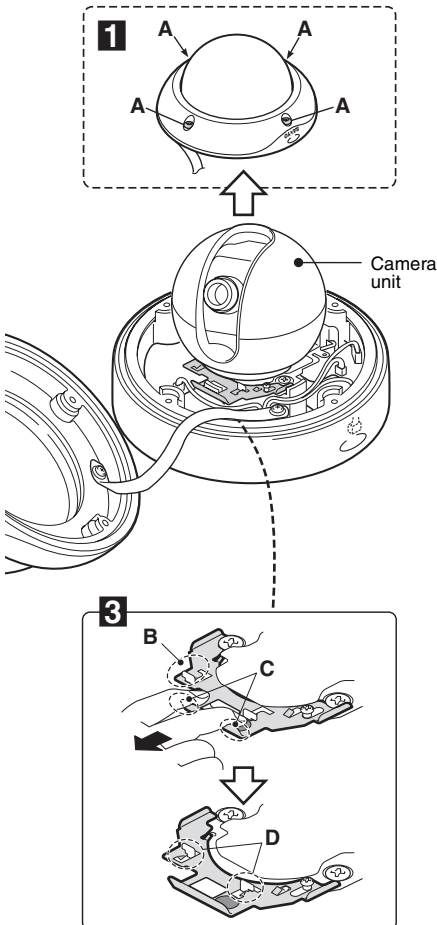
It is recommended that parts be replaced approximately every 2 years (approximately 1,200,000 times) in order to maintain unit performance.

- Motor, cables used in mechanical parts, gears, etc.

Installing on the Ceiling

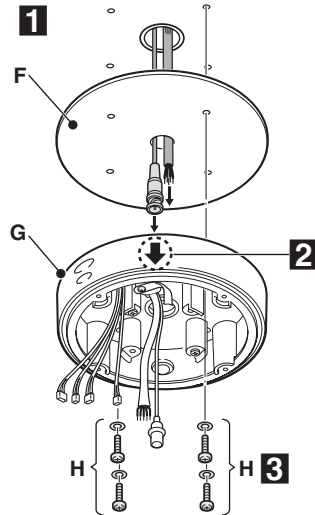
1. Remove the camera unit

- 1** Loosen the four screws (A) using the hexagonal wrench (large) and open the dome cover.
- 2** Unplug the pin connector cables from the circuit board.
- 3** While holding the chassis (B), pull out the sliding plate (C) in the arrowed direction.
The locks (D) on the base chassis come off and free the camera unit.



2. Install the camera unit base

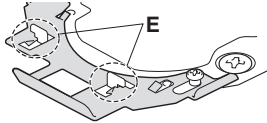
- 1** Attach the cushioning sheet (F) to the back of the camera unit base (G), open a cable hole in the cushioning sheet, and pass the cables through the cable hole.
- 2** Position the arrow (↓) on the inner side of the camera unit base (G) in the direction of the lens.
The arrow is located roughly in the center of the panning range.
- 3** Set the camera unit base (G) on the ceiling and secure it by tightening suitable screws and washers (H) through the screw holes (4 places).
 - Length: 35 mm or more
 - Diameter: 3.5 to 5.0 mm
 - Height of screw head: 5 mm or less (washer included)



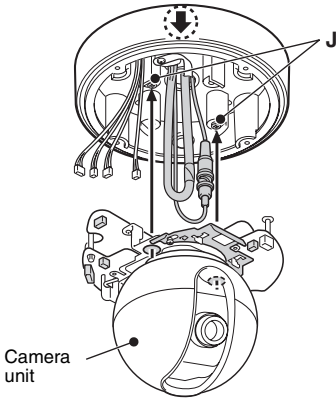
Make sure to tighten the screws properly. Using screws of sizes other than specified may cause the unit to fall.

3. Mount the camera unit

- 1 Connect the cables from the ceiling.**
Push the excess of connected cables into the ceiling.
For details on the connections, see page 5.
- 2 Free the locks (E) on the base chassis.**

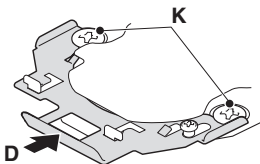



- 3 Mount the camera unit using the two base screws (J).**



- 4 Push the sliding plate (D) in the arrowed direction until it clicks, then connect the pin connector cables from the camera unit base to the circuit board.**

The sliding plate must be between the screws (K) and the base chassis for its ends to be locked.




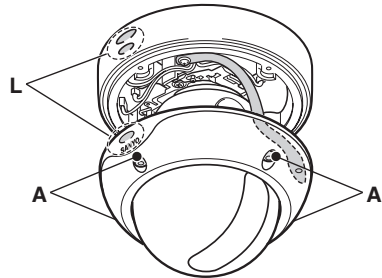
 Do not adjust pan/tilt manually. They must be adjusted electrically.

4. Adjust/Check the video image from the camera

- A Set up the camera remotely (see the back of this manual).**
- B Check the settings screen or camera angle on a portable monitor (see the back of this manual).**

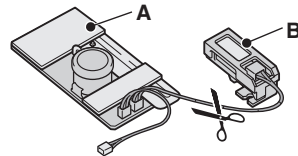
5. Install the dome cover

- 1 Align the logo on the dome cover and the mark (L) on the camera unit base.**
 Accommodate the drop-prevention cable neatly (no twists).
- 2 Tighten the four screws (A) firmly using the hexagonal wrench (large).**



For customers using the option board (heater: VA-50H)

For this unit, the main board (A) is sufficient to raise the temperature. Always be sure to remove the sub board (B).



Installing on the Wall

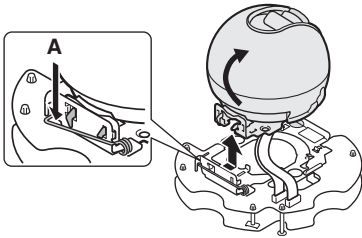
1. Remove the camera unit

See “Installing on the Ceiling” (see page 1).

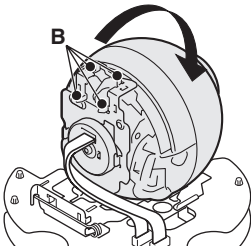
2. Change the camera position

- Work with the locks on the sliding plate set free.

- 1** Push the spring (A) and set free the hooks from the base chassis. Lift and turn the camera in the arrowed directions so that the back of the camera becomes visible.

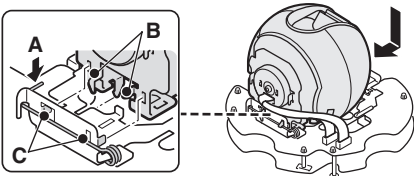


- 2** Rotate the camera so that the position of the locks (B) is upside down.



- 3** Align the locks (B) with the slots (C) on the base chassis, push the spring (A), and mount the camera.

Keep the flat cable away from the chassis.



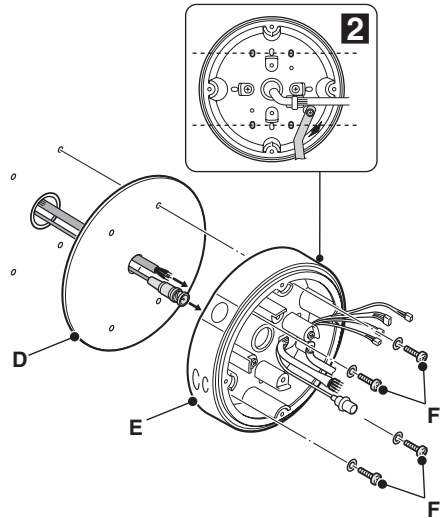
3. Install the camera unit base

- Check the top and bottom of the camera unit base using the pattern sheet.

- 1** Attach the cushioning sheet (D) to the back of the camera unit base (E), open a cable hole in the cushioning sheet, and pass the cables through the cable hole.

- 2** Set the camera unit base (E) on the wall so that its tightening screws (F) are perfectly horizontal, then tighten them securely with washers (4 places).

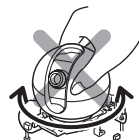
- Length: 35 mm or more
- Diameter: 3.5 to 5.0 mm
- Height of screw head: 5 mm or less (washer included)



4. Mount the camera unit

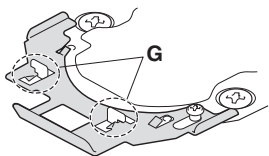
- 1** Connect the cables from the wall.

Push the excess of connected cables into the wall. For details on the connections, see page 5.

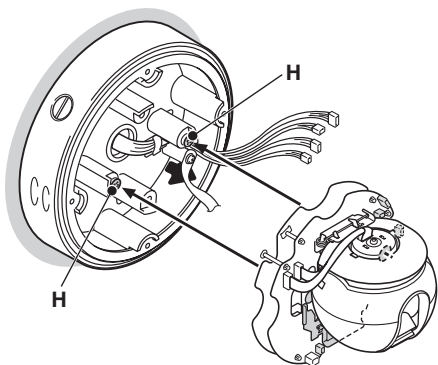


Do not adjust pan/tilt manually. They must be adjusted electrically.

- 2** Free the locks (G) on the base chassis.

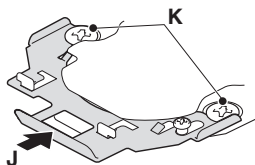


- 3** Mount the camera unit using the two base screws (H).



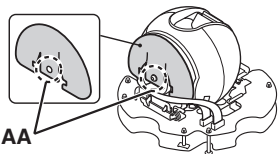
- 4** Push the sliding plate (J) in the arrowed direction until it clicks, then connect the pin connector cables from the camera unit base to the circuit board.

The sliding plate must be between the screws (K) and the base chassis for its ends to be locked.



- !** Once mounted, check that the sliding plate is underneath the base chassis fixing screws.

- 5** Peel off the release-coated paper of the cover sheet and cover the back of the camera completely with the sheet, aligning the hole with the central shaft (AA).



5. Adjust/Check the video image from the camera

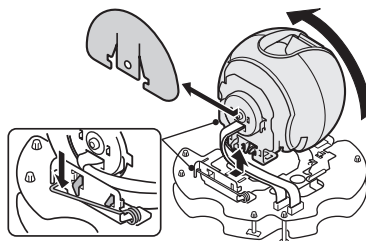
- A** Set up the camera remotely (see the back of this manual).
- B** Check the settings screen or camera angle on a portable monitor (see the back of this manual).

6. Install the dome cover

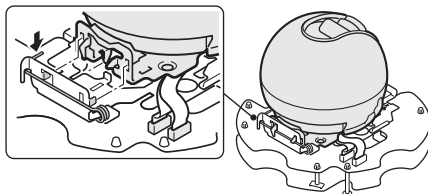
See "5. Install the dome cover" under "Installing on the Ceiling" (see page 2).

When Moving the Camera from Wall to Ceiling

- ① Remove the cover sheet, being careful not to distort it.
- ② Push the spring and release the camera.



- ③ Mount the camera by following the opposite procedure from that indicated in "2. Change the camera position" (see page 3).



- !**
- Check that the flat cable is not caught between the chassis.
 - When removing the cover sheet, be careful not to deform the sheet. Deformation of the sheet (such as large wrinkle or bend on the sheet) may cause the sheet to contact inside the dome cover when it is re-attached, which may prevent normal operation of the camera.

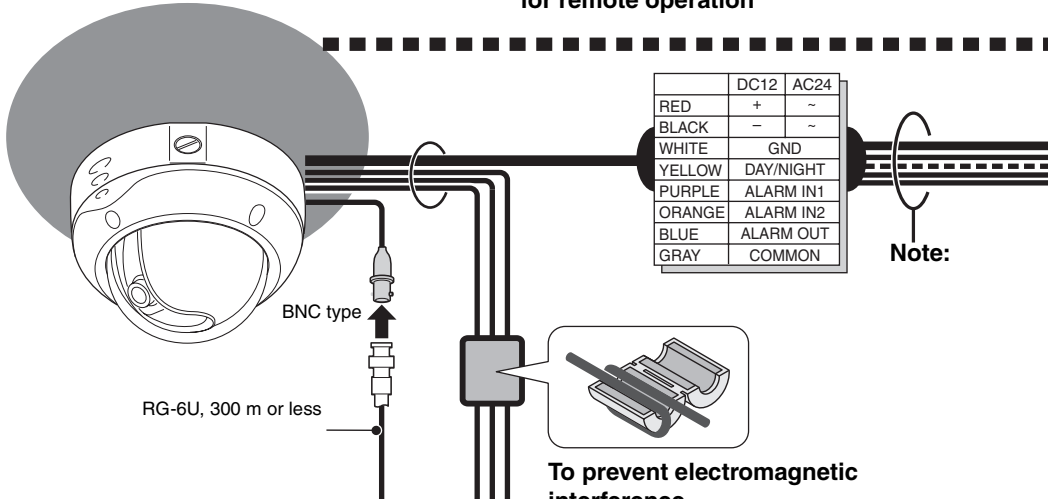
Connections

Do not connect the power cord until all other connections have been completed.

Connection for a communication device for remote operation

	DC12	AC24
RED	+	~
BLACK	-	~
WHITE		GND
YELLOW		DAY/NIGHT
PURPLE		ALARM IN1
ORANGE		ALARM IN2
BLUE		ALARM OUT
GRAY		COMMON

Note:



RG-6U, 300 m or less

Monitor Connection

For the connection, use a RG-6U coaxial cable.



- Using different cables from those specified here may attenuate the video and/or sync signals and interfere with correct transmission.
- RG-59U coaxial cables can be used when distance between devices is short, but not in duct or aerial routing.

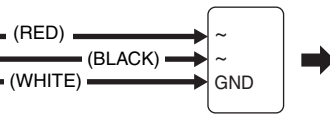
Cable type	Length
RG-59U (3C-2V)	150 m max.
RG-6U (5C-2V)	300 m max.
RG-11U (7C-2V)	350 m max.

To prevent electromagnetic interference

- On the cable for power supply
- Be sure to attach the supplied clamping core to the cables as illustrated.

Power Supply Connection

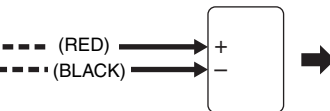
With AC 24 V



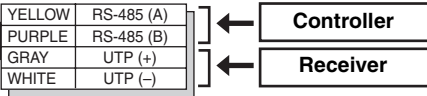
For the connections, use cables thicker than 18 AWG.

With DC 12 V

Check that +/- polarity is correct.



For the connections, use cables thicker than 18 AWG.



Note:
All connection cables should be 24 AWG or higher with a maximum length of no more than 600 m.

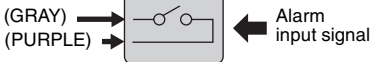
Alarm Signal Input

For details, see "Specifying Alarm Input" in the INSTRUCTION MANUAL.

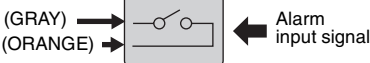
CAMERA	SET	↓
PRESET POSITION	1	↓
AUTO MODE	SEQ	↓
AUTO RETURN	SET	↓
▷ALARM	SET	↓
PASSWORD	SET	↓
LANGUAGE	SET	↓
OPTION	SET	↓
PRESET	OFF	END
MENU	END	

▷ALARM IN	1	↓
ALARM OUT	NO	
MOTION	OFF	
*AREA	SET	↓
*SENSITIVITY	SET	↓
ZOOM	OFF	

■ With Alarm Input 1 ("1" is selected)

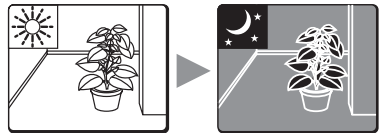


■ With Alarm Input 2 ("2" is selected)

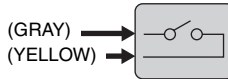


Color or Black-and-White Setting

The video image can be fixed to be color or black-and-white using an external switch.
 For details, see "Adjusting DAY/NIGHT Function" in the INSTRUCTION MANUAL.



Open: Color
 Closed: Black-and-White



- Make sure that COLOR is selected.

SYNC	INT	
BLC	OFF	
IRIS	SET	↓
WHITE BALANCE	ATW	
AGC GAIN	NORM	
GAMMA	0.45	
SHUTTER	50	
APERTURE	HIGH	
▷DAY/NIGHT	COLOR	↓
PRESET	OFF	
MENU	END	

Alarm Signal Output

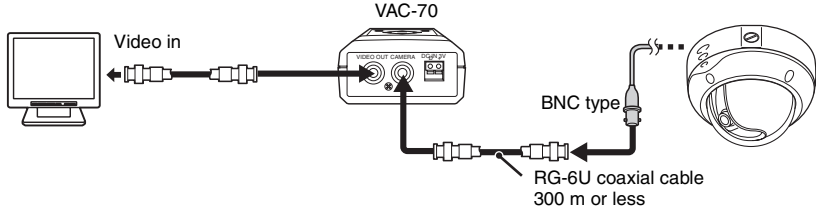
If a lamp is connected to this cable, it will light up when an alarm signal is received or when the built-in motion sensor detects movement.



Adjusting the Camera

■ Setting up the camera remotely

Use of the separately ordered Camera Control Unit (VAC-70) is recommended for setting and adjustment of this camera. The Camera Control Unit allows you to adjust the camera angle (pan/tilt) as well as perform advanced settings from the main menu. For details, see the instruction manual for the Camera Control Unit.



Do not forget to disconnect the Camera Control Unit once you have finished setting/adjustment.

Checking the settings screen or camera angle on a portable monitor

Connect the MONITOR OUT pin and the GND pin on the circuit board to a monitor using an alligator clip cable. Do not forget to remove the cable after you have finished checking.

A dedicated MONITOR OUT connector is provided for portable monitors.

■ To check the settings screen and make changes

- 1) Hold down the SET button (①) for over a second.

The main menu appears.

- 2) Select a menu by pressing the Select button (②) up and down, then press the SET button.
- 3) Select the setting item and value by pressing the Select button left and right, then press the SET button.

■ To check the camera angle and make changes

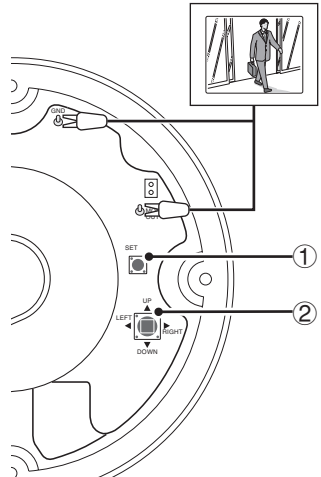
- 1) Press the Select button up, down, left, and right during live mode (with no menu displayed).

You can set the camera angle (pan: ◀ or ▶/tilt: ▲ or ▼).

- 2) Press the SET button, then press the Select button left and right.

You can set the zoom (wide: ◀/tele: ▶).

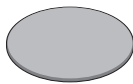
- The active operation switches over between pan/tilt and zoom each time you press the SET button.



■ Installation accessories



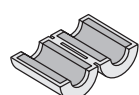
- ① Hexagonal wrench (large, small): one each



- ② Cushioning sheet



- ③ Cover sheet



- ④ Clamping core

Caméra CCD couleurs

CETTE INSTALLATION DOIT ETRE EFFECTUEE PAR UNE PERSONNE QUALIFIEE DU SERVICE TECHNIQUE ET DOIT ETRE CONFORME A TOUS LES CODES LOCAUX.

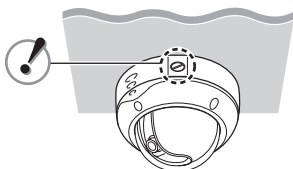
VDC-DP9585P

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, veuillez lire avec attention le présent manuel et respectez toujours les instructions d'utilisation fournies. Lisez aussi le MANUEL D'INSTRUCTIONS avant d'utiliser l'appareil correctement.

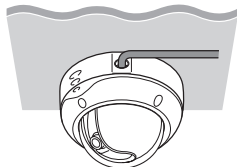
Cet appareil s'installe aussi bien au plafond que sur un mur. Lors de l'installation, retirez d'abord la caméra intégrée de l'appareil..

Plafond installé (voir page 1)

(Câblage dans le plafond)

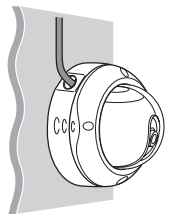
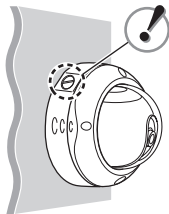


(Câblage en surface)



Mur installé (voir page 3)

(Câblage dans le mur) (Câblage en surface)



Étant donné que le capuchon de l'orifice du conduit n'a pas une finition étanche, veuillez à toujours le sceller entièrement par masticage par exemple, une fois l'installation terminée.

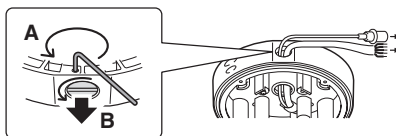


Important

- Attention lorsque vous percez des trous pour installer l'appareil. Travaillez avec les câbles d'alimentation et vidéo sortis pour faciliter l'installation.
- Lors de l'installation de l'appareil, veillez à bien imperméabiliser le plafond ou le mur d'installation.
- Assurez-vous que la surface du lieu d'installation ne présente aucune irrégularité et est assez solide pour supporter le poids total de l'appareil.
- Installez cet appareil dans un environnement où la plage de températures reste entre -10°C et +50°C (aucune condensation autorisée).
- Pour éviter tout dommage électrostatique, touchez un objet métallique (poignée de porte, etc.) pour diffuser l'électricité statique dans votre corps avant de toucher l'appareil.

■ Lors du câblage sur le plafond ou le mur :

Détachez la vis de fixation du capuchon de l'orifice de conduit (A) au dos de la base du groupe caméra avec la (petite) clé hexagonale, ouvrez le capuchon (B) et passez les câbles à travers l'orifice de conduit.



■ Intervalles de remplacement des pièces principales

Si l'appareil est utilisé en continu, les pièces s'usent et se détériorent en fonction de l'environnement dans lequel elles sont utilisées.

Il est conseillé de remplacer les pièces environ tous les 2 ans (approximativement 1 200 000 utilisations) pour conserver la performance de l'appareil.

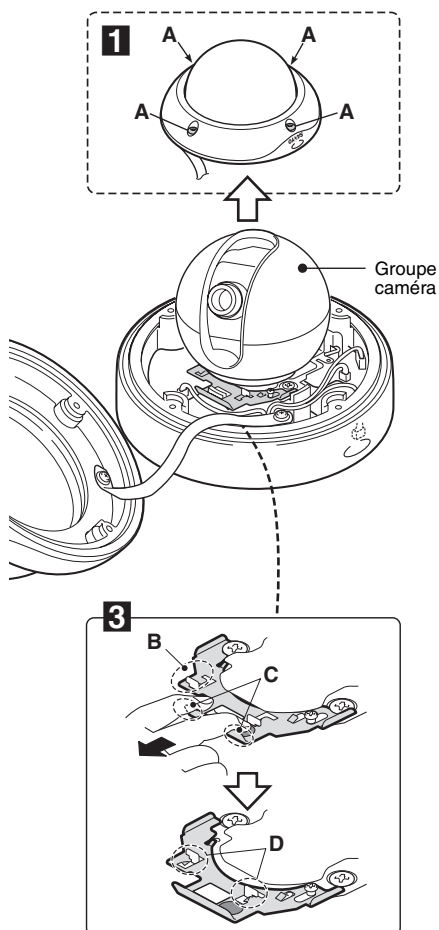
- Moteur, câbles utilisés dans les pièces mécaniques, engrenages, etc.

Installation au plafond

1. Dépose du groupe caméra

- 1** Desserrez les quatre vis (A) avec la (grande) clé hexagonale et ouvrez le couvercle du dôme.
- 2** Débranchez les câbles à connecteur à broches de la carte de circuit imprimé.
- 3** En maintenant le châssis (B), extrayez la plaque coulissante (C) dans le sens de la flèche.

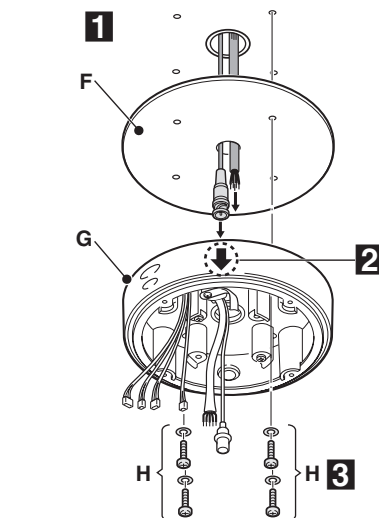
Les verrous (D) sur le châssis de la base sautent et libèrent le groupe caméra.



2. Installez la base du groupe caméra

- 1** Attachez la plaque d'amortissement (F) à l'arrière de la base du groupe caméra (G), percez un trou pour les câbles dans la plaque d'amortissement et passez les câbles à travers le trou.
- 2** Positionnez la flèche (↓) sur la face interne de la base du groupe caméra (G) dans le sens de l'objectif.
- 3** Placez la base du groupe caméra (G) au plafond et fixez-la en serrant des vis et rondelles (H) adaptées à travers les trous pour les vis (4 emplacements).

- Longueur : 35 mm au moins
- Diamètre : 3,5 à 5,0 mm
- Hauteur de la tête de vis : 5 mm maxi (rondelle incluse)



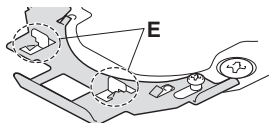
Assurez-vous de bien serrer les vis. Si vous utilisez des vis d'une taille différente de celle prescrite, l'appareil peut tomber.

3. Pose du groupe caméra

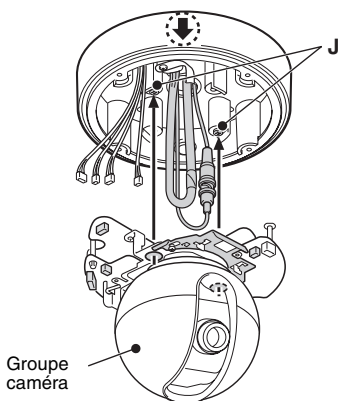
1 Connectez les câbles à partir du plafond.

Poussez l'excès de câbles connectés dans le plafond.
Pour les détails sur les branchements, voir page 5.

2 Libérez les verrous (E) sur le châssis de la base.

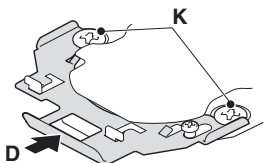


3 Montez le groupe caméra avec les deux vis de la base (J).



4 Poussez la plaque coulissante (D) dans le sens de la flèche jusqu'à entendre un clic, puis connectez les câbles à connecter à broches de la base du groupe caméra sur la carte de circuit imprimé.

La plaque coulissante doit se situer entre les vis (K) et le châssis de la base pour que ses extrémités soient verrouillées.



4. Ajustez/Contrôlez l'image vidéo de la caméra

A Configurez la caméra à distance (se référer à la fin de ce manuel).

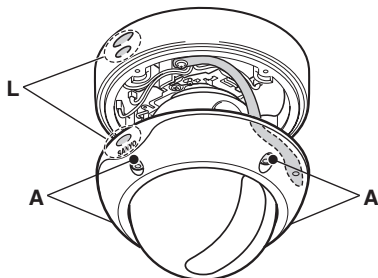
B Contrôlez l'écran des réglages ou l'angle de la caméra sur un moniteur portable (se référer à la fin de ce manuel).

5. Installation du couvercle du dôme

1 Alignez le logo sur le couvercle du dôme et le repère (L) sur la base du groupe caméra.

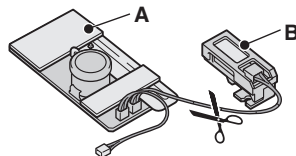
! Arrangez bien le câble anti-chute (pas de torsades).

2 Serrez les quatre vis (A) fermement avec la (grande) clé hexagonale.

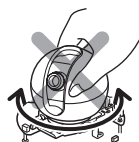


Pour les clients utilisant la carte optionnelle (chauffage: VA-50H)

Dans cet appareil, la carte principale (A) suffit pour augmenter la température. Assurez-vous de toujours retirer la sous-carte (B).



! N'ajustez pas la mise au point panoramique/l'inclinaison manuellement. Elles doivent être ajustées de manière électrique.



Installation sur le mur

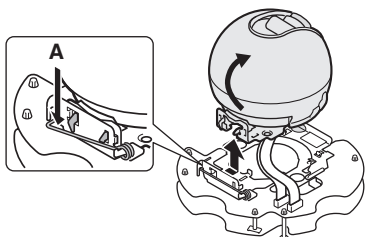
1. Dépose du groupe caméra

Voir chapitre « Installation au plafond » (voir page 1).

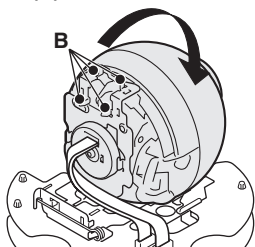
2. Changement de position de la caméra

- Travaillez avec les verrous de la plaque coulissante débloqués.

- 1** Poussez le ressort (A) et débloquez les crochets du châssis de la base. Soulevez et tournez la caméra dans la direction de la flèche, de manière que l'arrière de la caméra devienne visible.

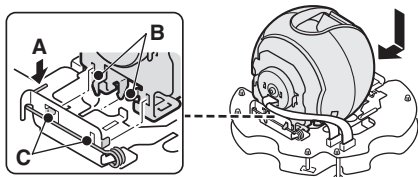


- 2** Tournez la caméra de manière que les verrous (B) soient à l'envers.



- 3** Alignez les verrous (B) sur les fentes (C) du châssis de la base, poussez le ressort (A) et montez la caméra.

Maintenez le câble plat à l'écart du châssis.



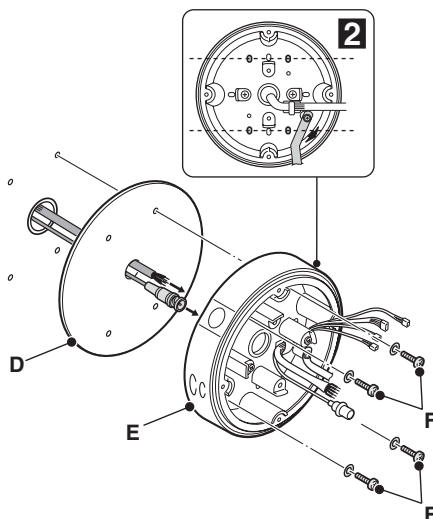
3. Installez la base du groupe caméra

- Contrôlez le haut et le bas de la base du groupe caméra avec le modèle.

- 1** Attachez la plaque d'amortissement (D) à l'arrière de la base du groupe caméra (E), percez un trou pour les câbles dans la plaque d'amortissement et passez les câbles à travers le trou.

- 2** Placez la base du groupe caméra (E) sur le mur de manière que ses vis de serrage (F) soient parfaitement horizontales, puis serrez-les bien avec les rondelles (4 emplacements).

- Longueur : 35 mm au moins
- Diamètre : 3,5 à 5,0 mm
- Hauteur de la tête de vis : 5 mm maxi (rondelle incluse)

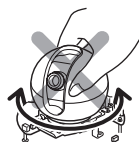


4. Pose du groupe caméra

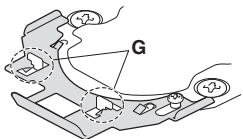
- 1** Connectez les câbles à partir du mur. Poussez l'excès de câbles connectés dans le mur. Pour les détails sur les branchements, voir page 5.



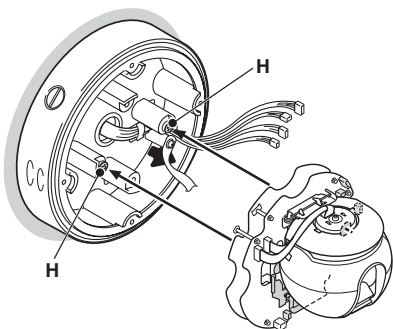
N'ajustez pas la mise au point panoramique/l'inclinaison manuellement. Elles doivent être ajustées de manière électrique.



- 2** Libérez les verrous (G) sur le châssis de la base.

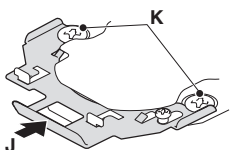


- 3** Montez le groupe caméra avec les deux vis de la base (H).



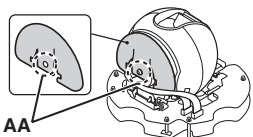
- 4** Poussez la plaque coulissante (J) dans le sens de la flèche jusqu'à entendre un clic, puis connectez les câbles à connecteur à broches de la base du groupe caméra sur la carte de circuit imprimé.

La plaque coulissante doit se situer entre les vis (K) et le châssis de la base pour que ses extrémités soient verrouillées.



Une fois montée, contrôlez que la plaque coulissante se trouve sous les vis de fixation du châssis de la base.

- 5** Retirez le papier de protection de la plaque de couverture et couvrez complètement l'arrière de la caméra avec la plaque, en alignant le trou sur l'axe central (AA).



5. Ajustez/Contrôlez l'image vidéo de la caméra

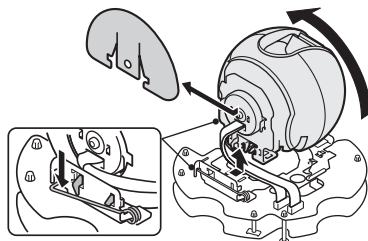
- A** Configurez la caméra à distance (se référer à la fin de ce manuel).
- B** Contrôlez l'écran des réglages ou l'angle de la caméra sur un moniteur portable (se référer à la fin de ce manuel).

6. Installation du couvercle du dôme

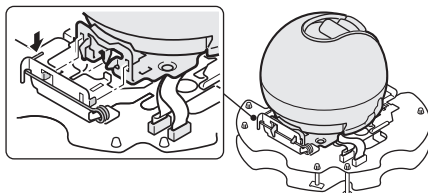
Voir « 5. Installation du couvercle du dôme » sous « Installation au plafond » (voir page 2).

Lors du déplacement de la caméra du mur au plafond

- Retirez la plaque de couverture, en vous assurant de ne pas la tordre.
- Poussez le ressort et libérez la caméra.



- Montez la caméra en inversant la procédure indiquée au point « 2. Changement de position de la caméra » (voir page 3).

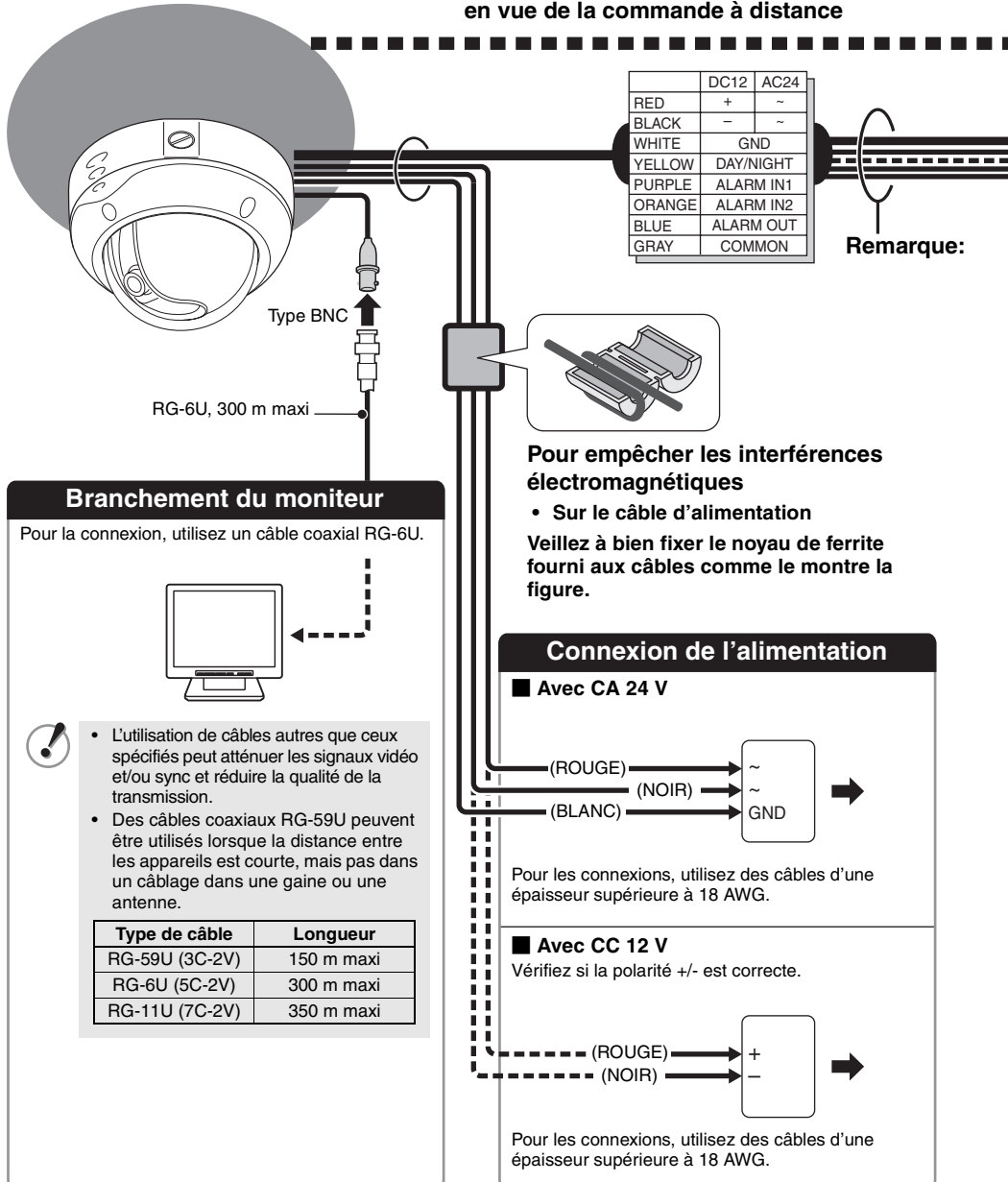


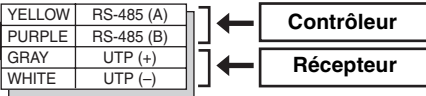
- Assurez-vous que le câble plat n'est pas pris dans le châssis.
- Lors de son retrait, veillez à ne pas déformer la plaque de couverture. Une déformation de la plaque (par exemple un pli) peut provoquer un contact entre la plaque et l'intérieur du couvercle du dôme lors de la remise en place de la plaque. Ceci risquerait de gêner le fonctionnement normal de la caméra.

Branchements

Ne branchez pas le cordon d'alimentation tant que les autres branchements n'ont pas été effectués.

Connexion pour un appareil de communication en vue de la commande à distance





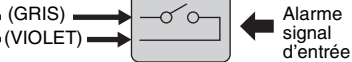
Entrée du signal d'alarme

Pour les détails, voir « Spécification de l'entrée d'alarme » dans le MANUEL D'INSTRUCTIONS.

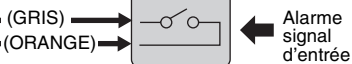
CAMERA	REG	↓
POS. PREDEF IN IE	1	↓
MODE AUTO	SEQ	↓
RETOUR AUTO	ARR	↓
▷ALARME	REG	↓
M/PASSE	REG	↓
LANGUE	REG	↓
OPTION	REG	↓
PREREGLAGE	ARR	↓
MENU	FIN	↓

REGLAGE ALARME		
▷ENT ALARME	1	↓
▷SORTIE ALARME	NO	↓
MOUVEMENT	ARR	↓
*ZONE	REG	↓
*SENSIBILITE	REG	↓
ZOOM	ARR	↓

■ Avec l'entrée d'alarme 1 (« 1 » est sélectionné)

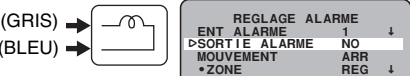


■ Avec l'entrée d'alarme 2 (« 2 » est sélectionné)



Sortie du signal d'alarme

Si un témoin est relié à ce câble, il s'allume lorsqu'un signal d'alarme est reçu ou lorsque le capteur intégré détecte un mouvement.



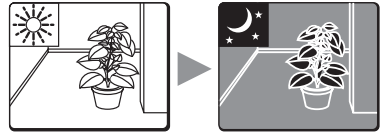
Remarque:

Tous les câbles de branchement doivent être au moins 24 AWG et d'une longueur maximale de 600 m.

Réglage couleur ou noir et blanc

L'image vidéo peut être réglée en couleur ou en noir et blanc avec un interrupteur extérieur.

Pour les détails, voir « Mise au point de la fonction JOUR/NUIT » dans le MANUEL D'INSTRUCTIONS.



Ouvert : couleur
Fermé : noir et blanc



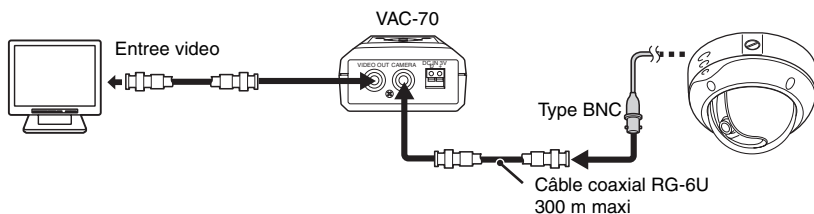
- Assurez-vous que l'option COUL est sélectionnée.

SYNC	INT	
BLC	ARR	
IRIS	REG	↓
EQUIL BLANC	ATW	
GAIN CAG	NORM	
GAMMA	0.45	
VIT. OBTURATEUR	50	
OUVERTURE	HAUT	
▷JOUR/NUIT	COUL	↓
PREREGLAGE	ARR	
MENU	FIN	

Ajustage de la caméra

■ Configuration de la caméra à distance

L'utilisation de la télécommande pour caméra (VAC-70) commandée séparément est recommandée pour la configuration et le réglage de cette caméra. La télécommande pour caméra vous permet d'ajuster l'angle de la caméra (mise au point panoramique/inclinaison) et d'effectuer les réglages avancés à partir du menu principal. Pour les détails, consultez le manuel d'instructions pour la télécommande pour caméra.



N'oubliez pas de débrancher la télécommande pour caméra après la configuration/le réglage.

Contrôle de l'écran des réglages ou de l'angle de la caméra sur un moniteur portable

Reliez la broche MONITOR OUT et la broche GND de la carte de circuit imprimé à un moniteur avec un câble pourvu d'une pince crocodile. N'oubliez pas de retirer le câble une fois la vérification terminée.

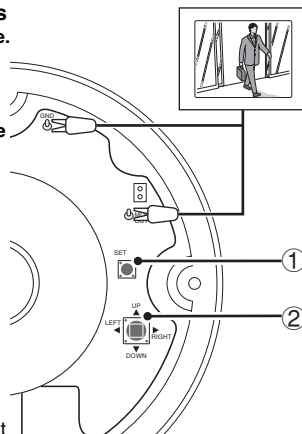
Un connecteur MONITOR OUT dédié est fournis pour les moniteurs portables.

■ Pour contrôler l'écran des réglages et effectuer les modifications

- 1) Maintenez enfoncé le bouton SET (①) pendant plus d'une seconde.
Le menu principal apparaît.
- 2) Sélectionnez un menu en appuyant sur le bouton de sélection (②) en haut et en bas, puis appuyez sur le bouton SET.
- 3) Sélectionnez la rubrique et la valeur de réglage en appuyant sur le bouton de sélection à gauche et à droite, puis appuyez sur le bouton SET.

■ Pour contrôler l'angle de la caméra et effectuer les modifications

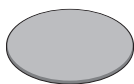
- 1) Appuyez sur le bouton de sélection en haut, en bas, à gauche, à droite en mode direct (aucun menu affiché).
Vous pouvez régler l'angle de la caméra (panoramique : ◀ ou ▶ / inclinaison : ▲ ou ▼).
 - 2) Appuyez sur le bouton SET, puis sur le bouton de sélection à gauche et à droite.
Vous pouvez régler le zoom (grand-angle : ◀/téléobjectif : ▶).
- Le mode actif commute entre mise au point panoramique/inclinaison et zoom, chaque fois que vous appuyez sur le bouton SET.



■ Accessoires d'installation



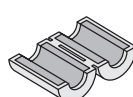
① Clé hexagonale (grande, petite) : une de chaque



② Plaque d'amortissement



③ Plaque de couverture



④ Noyau de ferrite

CCD-Farbkamera

DIESE INSTALLATION IST QUALIFIZIERTEM SERVICE-PERSONAL VORBEHALTEN UND MUSS MIT ALLEN LOKALEN GESETZESVORSCHRIFTEN KONFORM SEIN.

VDC-DP9585P

Lesen Sie diese Anleitung vor der Installation und Verwendung der Einheit bitte sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen für den richtigen Gebrauch. Bitte lesen Sie auch die separate **BEDIENUNGSANLEITUNG**, bevor Sie die Kamera einsetzen, um den richtigen Gebrauch zu gewährleisten.

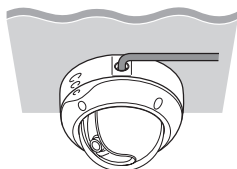
Diese Kamera ist für die Wand- oder Deckeninstallation ausgelegt. Bitte nehmen Sie die Kamera der Einheit, bevor Sie mit der Installation beginnen.

Deckeninstallation (siehe Seite 1)

(Unterputzverlegung an der Decke)



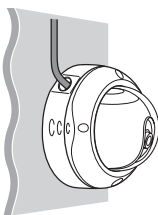
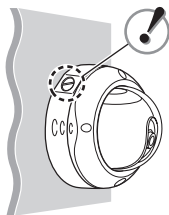
(Überputzverlegung)



Wandinstallation (siehe Seite 3)

(Unterputzverlegung an der Wand)

(Überputzverlegung)



Da die Abdeckung der Kabelführungsöffnung nicht wasserfest abgedichtet ist, muss die Abdeckung nach der Installation stets vollständig versiegelt werden, z.B. mit Dichtungsmasse.

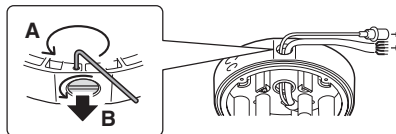


Wichtiger Hinweis

- Vorsicht bei der Anbringung von Löchern für die Installation der Einheit. Ziehen Sie Netz- und Videokabel während der Arbeit, um die Installation zu vereinfachen.
- Stellen Sie sicher, dass die Decken- oder Wandinstallation der Einheit wasserdicht ausgeführt.
- Stellen Sie sicher, dass der Installationsort für das Gewicht der Kamera ausreichend tragfähig ist und eine ebene Oberfläche aufweist.
- Installieren Sie die Einheit an einem Ort mit Temperaturen zwischen -10°C und $+50^{\circ}\text{C}$ (nicht kondensierend).
- Berühren Sie zur Vermeidung von Schäden durch elektrostatische Entladungen einen Metallgegenstand in der Nähe (Türknauf o.Ä.), damit die statische Ladung aus Ihrem Körper abgeleitet wird, bevor Sie die Einheit berühren.

■ Beachten Sie Folgendes für die Decken- oder Wandverlegung von Kabeln:

Lösen Sie auf der Rückseite der Kameragrundplatte die Befestigungsschraube (A) der Abdeckung der Kabelführungsöffnung mit dem (kleinen) Sechskantschlüssel, öffnen Sie die Abdeckung (B) und führen Sie die Anschlusskabel durch die Kabelführungsöffnung.



■ Empfohlenes Austauschintervall für die wichtigsten Bauteile

Bei Dauerbetrieb hängt der Verschleiß der Bauteile von der Betriebsumgebung ab.

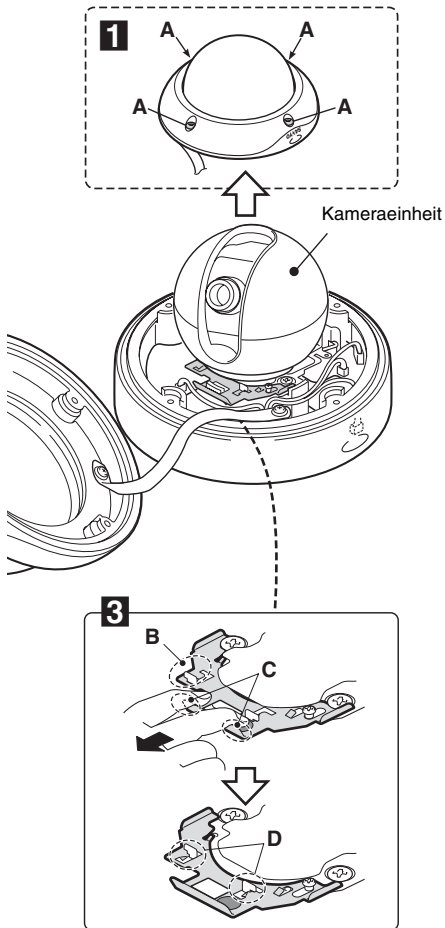
Zur Gewährleistung einer gleichbleibenden Geräte-Performance wird empfohlen, diese Bauteile ungefähr alle zwei Jahre (d.h. nach ungefähr 1.200.000 Nutzungen) auszutauschen.

- Motor, in mechanischen Gruppen verwendete Kabel, Getriebe, usw.

Deckeninstallation

1. Kameraeinheit entnehmen

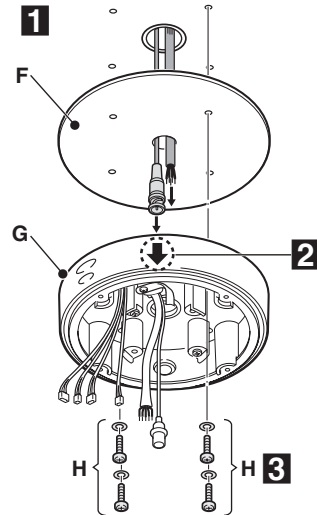
- 1** Die vier Befestigungsschrauben (A) mit dem (großen) Sechskantschlüssel lösen und die Kuppelabdeckung öffnen.
- 2** Die an die Schaltplatine angeschlossenen Steckerkabel ziehen.
- 3** Gehäuse (B) festhalten und dabei die Schiebeplatte (C) in Pfeilrichtung drehen.
Die Arretierungen (D) an der Gehäusebasis lösen sich und geben die Kameraeinheit frei.



2. Montage der Kameragrundplatte

- 1** Dämpfungslage (F) an der Rückseite der Kameragrundplatte (G) befestigen, eine Kabelöffnung in die Dämpfungslage bohren und das Kabel durch diese Öffnung führen.
- 2** Den Pfeil (↓) auf der inneren Seite der Kameragrundplatte (G) so positionieren, dass er in die Richtung der Objektivseite zeigt.
Der Pfeil ist ungefähr in der Mitte des Schwenkbereichs angeordnet.
- 3** Die Kameragrundplatte (G) an der Decke anbringen und befestigen. Dazu werden geeignete Befestigungsschrauben und Unterlegscheiben (H) durch die Schraubenlöcher fest verschraubt (4 x).

- Länge: mindestens 35 mm
- Durchmesser: 3,5 - 5,0 mm
- Höhe des Schraubenkopfes: höchstens 5 mm (einschließlich Unterlegscheiben)

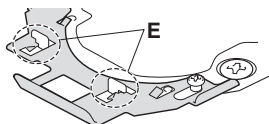


Stellen Sie sicher, dass die Schrauben fest angezogen sind. Die Einheit kann herunterfallen, wenn die Größe der Befestigungsschrauben nicht den Spezifikationen entspricht.

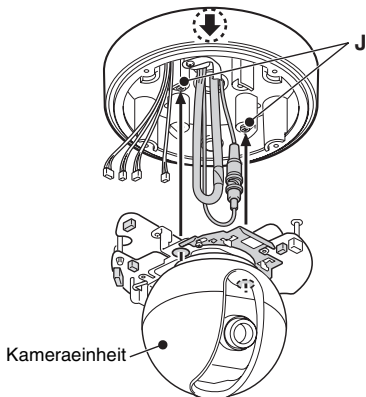
3. Montage der Kameraeinheit

- 1** Die Kabel von der Decke anschließen.
Überstehende Anschlusskabel wieder zurück in die Decke drücken.
Für Einzelheiten über die Anschlüsse, siehe Seite 5.

- 2** Arretierungen (E) an der Gehäusebasis lösen.

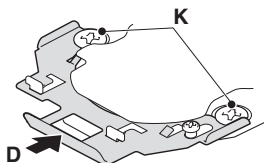


- 3** Kameraeinheit unter Verwendung der beiden Basisschrauben (J) der Kameragrundplatte montieren.



- 4** Schiebepatte (D) bis zum Einrasten in die Pfeilrichtung schieben, dann die von der Kameragrundplatte kommenden Steckerkabeln an die Schaltplatine anschließen.

Die Schiebepatte muss zwischen den Schrauben (K) und der Gehäusebasis platziert sein, damit die beiden Arretierungen einrasten.




4. Überprüfung und ggf. Anpassung der von der Kamera erzeugten Bildschirmanzeige

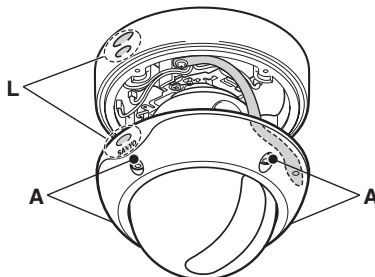
- A** Grundeinstellungen der Kamera mit der Fernsteuerung vornehmen (Siehe Rückseite dieser Bedienanleitung).
- B** Einstellbildschirm oder Aufnahmewinkel auf einem tragbaren Monitor überprüfen (Siehe Rückseite dieser Bedienanleitung).

5. Montage der Kuppelabdeckung

- 1** Das Logo an der Kuppelabdeckung mit der Markierung (L) auf der Kameragrundplatte in Übereinstimmung bringen.

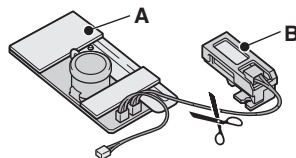
 Fallsicherungskabel ordnungsgemäß verlegen (nicht verdrehen oder biegen).


- 2** Die vier Schrauben (A) fest mit dem (großen) Sechskantschlüssel anziehen.



Für Anwender der Optionskarte (Heizung: VA-50H)

Für diese Einheit reicht die Hauptplatine (A) zur Aufwärmung der Temperatur. Stellen Sie immer sicher, dass die Unterplatine (B) entfernt wurde.



 Die Schwenk-/Kipp-Funktion darf nicht manuell eingestellt werden. Die Adjustierung erfolgt elektronisch.



Wandinstallation

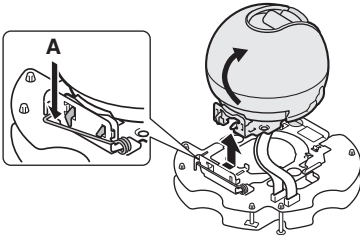
1. Kameraeinheit entnehmen

Vergleiche Abschnitt „Deckeninstallation“ (siehe Seite 1).

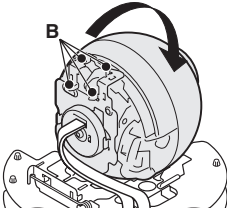
2. Die Position der Kamera verändern

- Bei diesem Vorgang müssen die Arretierungen auf der Schiebepatte freigegeben sein.

- 1** Druck auf die Feder (A) ausüben und die Haken an der Gehäusebasis freigegeben. Kamera anheben und in Pfeilrichtung drehen, bis die Rückseite der Kamera sichtbar wird.

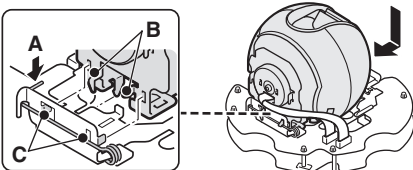


- 2** Kamera so drehen, dass eine Umkehrung der Position der Arretierungen (B) erzielt wird.



- 3** Die Arretierungen (B) mit den Schlitten (C) an der Gehäusebasis in Übereinstimmung bringen, Druck auf die Feder (A) ausüben und die Kamera montieren.

Das Flachkabel muss stets vom Gehäuse ferngehalten werden.



Die Schwenk-/Kipp-Funktion darf nicht manuell eingestellt werden. Die Adjustierung erfolgt elektronisch.

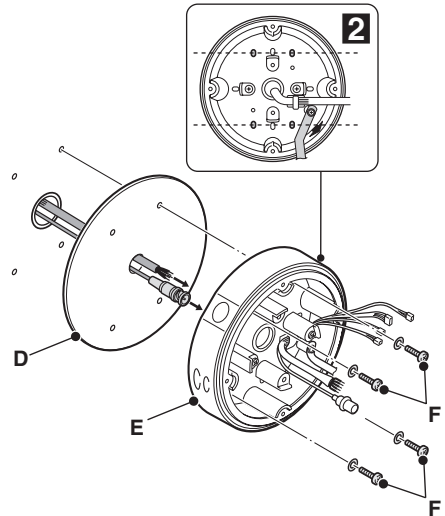
3. Montage der Kameragrundplatte

- Verwenden Sie die Schablone, um Ober- und Unterseite der Kameragrundplatte zu ermitteln.

- 1** Dämpfungslage (D) an der Rückseite der Kameragrundplatte (E) befestigen, eine Kabelöffnung in die Dämpfungslage bohren und das Kabel durch diese Öffnung führen.

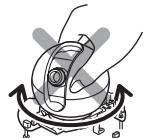
- 2** Die Kameragrundplatte (E) so an der Wand anbringen, dass die Befestigungsschrauben (F) einwandfrei horizontal positioniert sind, dann zusammen mit den Unterlegscheiben fest anziehen (4 x).

- Länge: mindestens 35 mm
- Durchmesser: 3,5 - 5,0 mm
- Höhe des Schraubenkopfes: höchstens 5 mm (einschließlich Unterlegscheiben)

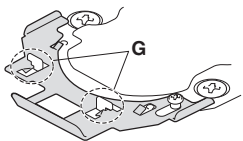


4. Montage der Kameraeinheit

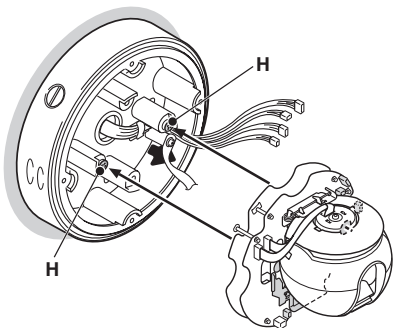
- 1** Die Kabel von der Wand anschließen. Überstehende Anschlusskabel wieder zurück in die Wand drücken. Für Einzelheiten über die Anschlüsse, siehe Seite 5.



2 Arretierungen (G) an der Gehäusebasis lösen.

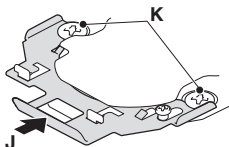


3 Kameraeinheit unter Verwendung der beiden Basisschrauben (H) der Kameragrundplatte montieren.



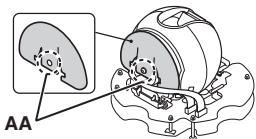
4 Schiebepatte (J) bis zum Einrasten in die Pfeilrichtung schieben, dann die von der Kameragrundplatte kommenden Steckerkabeln an die Schaltplatine anschließen.

Die Schiebepatte muss zwischen den Schrauben (K) und der Gehäusebasis platziert sein, damit die beiden Arretierungen einrasten.



Überprüfen Sie nach der Montage, ob sich die Schiebepatte unter den Befestigungsschrauben der Gehäusebasis befindet.

5 Ziehen Sie die selbstklebende Papierschicht von der Deckplatte ab. Decken Sie die Rückseite der Kamera vollständig mit der Deckplatte ab und bringen Sie dabei das Loch mit dem zentralen Schaft in Übereinstimmung (AA).



5. Überprüfung und ggf. Anpassung der von der Kamera erzeugten Bildschirmanzeige

A Grundeinstellungen der Kamera mit der Fernsteuerung vornehmen (Siehe Rückseite dieser Bedienanleitung).

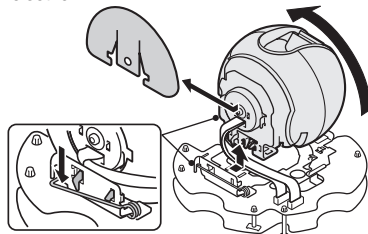
B Einstellbildschirm oder Aufnahmewinkel auf einem tragbaren Monitor überprüfen (Siehe Rückseite dieser Bedienanleitung).

6. Montage der Kuppelabdeckung

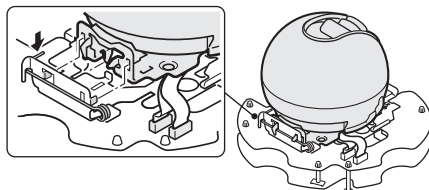
Vergleiche „5. Montage der Kuppelabdeckung“ unter „Deckeninstallation“ (siehe Seite 2).

Bei Umrüstung von der Wand- zur Deckeninstallation der Kamera

- 1 Nehmen Sie die Deckplatte vorsichtig ab, ohne sie zu verbiegen.
- 2 Druck auf die Feder ausüben und die Kamera freisetzen.



- 3 Montieren Sie die Kamera, wobei Sie die unter Punkt „2. Die Position der Kamera verändern“ beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen (siehe Seite 3).

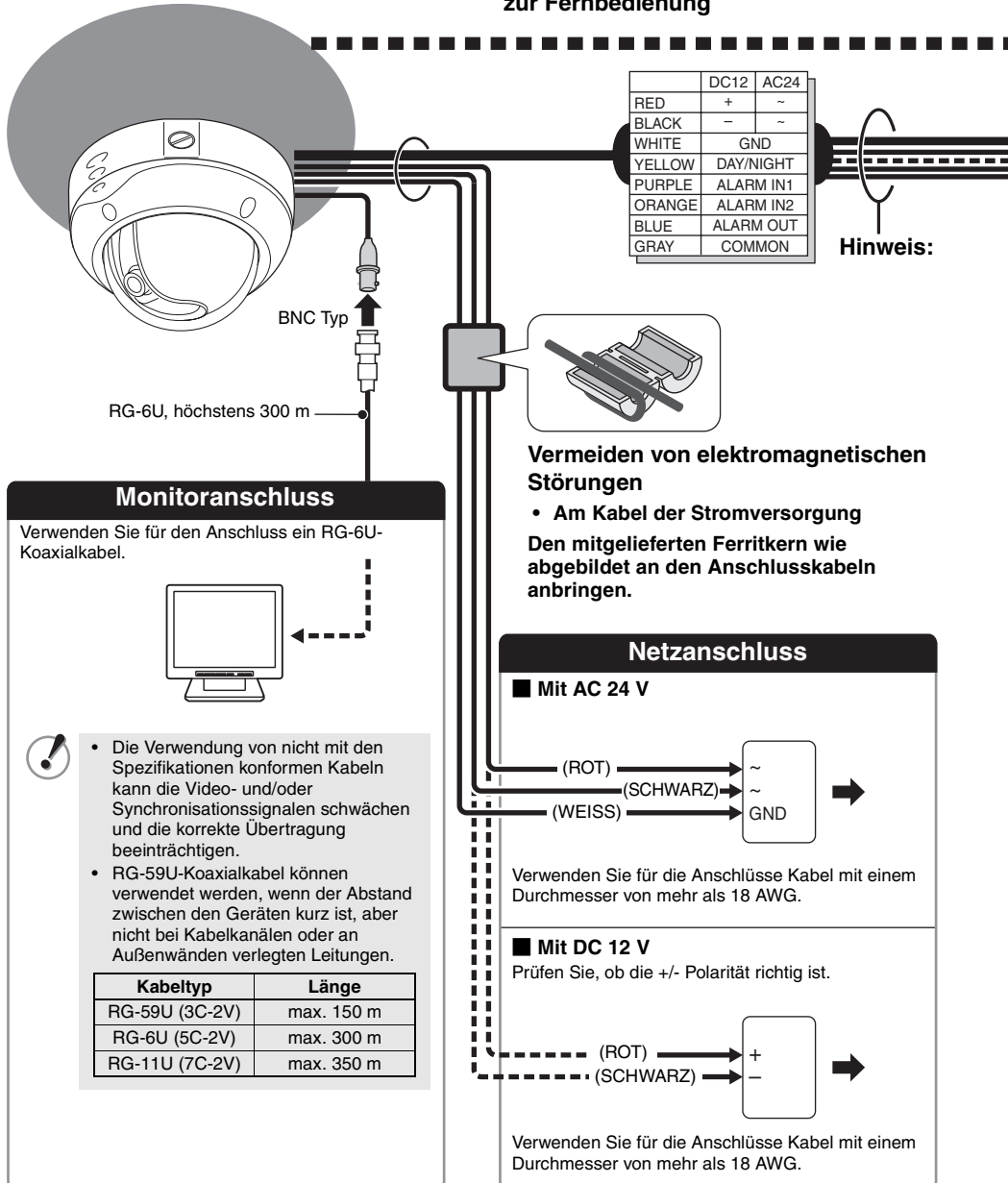


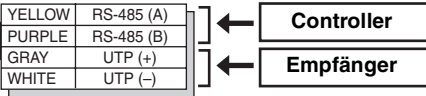
- Achten Sie darauf, dass das Flachkabel nicht zwischen dem Gehäuse eingeklemmt wird.
- Achten Sie beim Abnehmen der Deckplatte sorgfältig darauf, diese nicht zu verbiegen. Eine Verformung der Deckplatte (z.B. größere Falten oder Biegungen der Platte) kann beim Ankleben zu Kontakten innerhalb der Kuppelabdeckung führen und den normalen Betrieb der Kamera beeinträchtigen.

Anschlüsse

Das Netzkabel nicht anschließen, bevor nicht alle anderen Anschlüsse ausgeführt wurden.

Anschluss für ein Kommunikationsgerät zur Fernbedienung





Hinweis:
Alle Anschlusskabel müssen mindestens 24 AWG entsprechen und die Länge darf nicht mehr als 600 m betragen.

Alarmeingangssignal

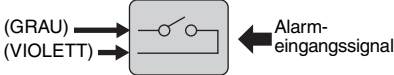
Weitere Einzelheiten finden Sie in der BEDIENUNGSANLEITUNG, im Abschnitt „Vorgabe des Alarmeingangs“.

KAMERA	E INST ↓
POS. VOREINST.	1 ↓
AUTO-MODUS	SEQ ↓
AUTOM. ZURUECK	AUS
▷ALARM	E INST ↓
KENNWORT	E INST ↓
SPRACHE	E INST ↓
OPTION	E INST ↓
VOREINST. MENUE	AUS ENDE

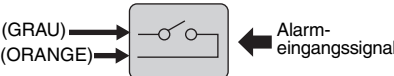
↓

EINSTELLUNG ALARM	
▷ALARM EIN	1 ↓
ALARM AUS	NO
BEWEGUNGSENSOR	AUS
•BEREICH	E INST ↓
•EMPF INDL ICHK.	E INST ↓
ZOOM	AUS

■ **Mit Alarmeingang 1 („1“ ist aktiviert)**

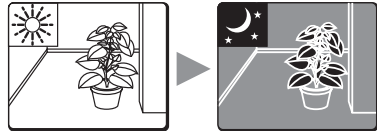


■ **Mit Alarmeingang 2 („2“ ist aktiviert)**

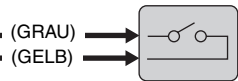


Einstellung auf Farbe oder Schwarzweiß

Das Videobild kann mit einem externen Schalter auf Farb- oder Schwarzweißanzeige eingestellt werden. Weitere Einzelheiten finden Sie in der BEDIENUNGSANLEITUNG, im Abschnitt „Einstellung der TAG/NACHT-Funktion“.



Geöffnet: Farbe
 Geschlossen: Schwarzweiß



- Stellen Sie sicher, dass FARBE ausgewählt ist.

SYNC	INT
BLC	AUS
IRIS	E INST ↓
WEISSABGLEICH	ATW
AGC VERSTAERK.	NORM
GAMMA	0.45
VERSCHLUSSZEIT	50
BLENDE	HOCH
▷TAG/NACHT	FARBE ↓
VOREINST. MENUE	AUS ZURUECK

Alarmausgangssignal

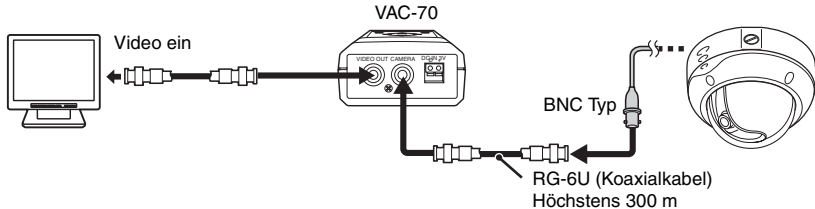
Wenn eine Lampe an dieses Kabel angeschlossen ist, leuchtet diese auf, wenn ein Alarmsignal empfangen wird oder wenn der eingebaute Bewegungssensor ein bewegtes Objekt erfasst hat.



Einstellen der Kamera

Ferngesteuertes Einstellen der Kamera

Für die Einstellungen und Justierung der Kamera wird der Einsatz des gesondert erhältlichen Kamerasteuergeräts (VAC-70) empfohlen. Das Kamerasteuergerät gestattet es, den Aufnahmewinkel (Schwenken/Kippen) anzupassen und komplexere Einstellungen im Hauptmenü der Kamera vorzunehmen. Für Einzelheiten wird auf die Bedienungsanleitung des Kamerasteuergeräts verwiesen.



Vergessen Sie nicht, das Kamerasteuergerät von der Verbindung zu trennen, sobald Sie mit den Einstellungen/Anpassungen fertig sind.

Einstellbildschirm oder Aufnahmewinkel auf einem tragbaren Monitor überprüfen

Den Stecker MONITOR OUT und den Stecker GND mit einem Kabel mit Krokodilklemme von der Schaltplatine mit einem Monitor verbinden. Vergessen Sie nicht, das Kabel zu ziehen, nachdem Sie diesen Kontrollvorgang beendet haben.

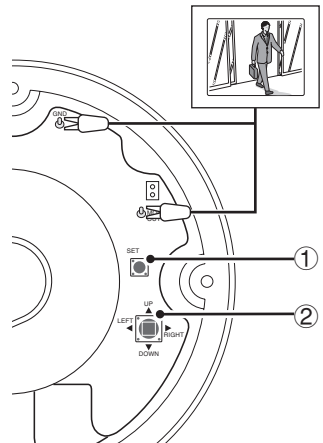
Für den Anschluss eines tragbaren Monitors wird ein spezifischer MONITOR OUT-Stecker mitgeliefert.

Zur Überprüfung und Anpassung des Einstellbildschirms

- 1) Halten Sie die SET-Taste (①) länger als eine Sekunde gedrückt. Das Hauptmenü wird eingeblendet.
- 2) Drücken Sie die Auswahltaste (②) auf- oder abwärts, um ein Menü auszuwählen und bestätigen dann mit der SET-Taste.
- 3) Wählen Sie eine Einstellung, indem Sie die Auswahltaste nach rechts oder links drücken. Bestätigen Sie diese Wahl durch Druck auf die SET-Taste.

Zur Überprüfung und Anpassung des Aufnahmewinkels

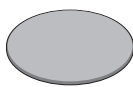
- 1) Drücken Sie die Auswahltaste im Live-Modus auf- oder abwärts, bzw. nach links oder rechts (ohne Menüanzeige). Sie können nun den Aufnahmewinkel einstellen (Schwenken: ◀ oder ▶/Kippen: ▲ oder ▼).
 - 2) Drücken Sie erst die SET-Taste und dann die Auswahltaste nach links oder rechts. Sie können nun den Zoomfaktor einstellen (Weitwinkel: ◀/Tele: ▶).
- Bei laufendem Betrieb schaltet die Kamera bei jeder Betätigung der SET-Taste zwischen der Schwenk- und Kippfunktion bzw. dem Zoom um.



Installationszubehör



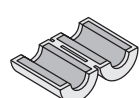
- ① Sechskantschlüssel
(groß, klein): je ein Stck.



- ② Dämpfungslage



- ③ Deckplatte



- ④ Ferritkerne

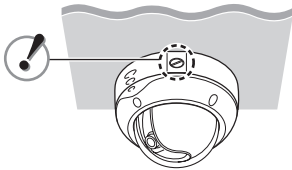
本摄像机的安装应由合格的维修人员来执行，且应遵守所有的地方法规。

在安装和使用本机之前，请仔细阅读本手册，并始终遵照本手册中的说明正确使用。此外，也请您在使用本机前，仔细阅读单独的说明手册以便正确使用。

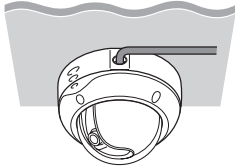
本机可安装在天花板或墙壁上。安装时，请先卸下本机上内置的摄像机。

天花板安装方式(参见第1页)

(天花板内的布线)

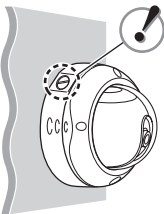


(表面的布线)

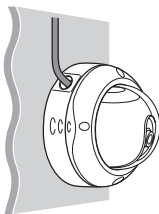



墙壁安装方式(参见第3页)

(墙内的布线)



(表面的布线)



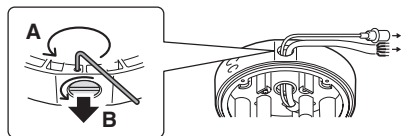
 因为线管孔盖没有进行防水表面处理，请确保盖子完全密封（例如在安装完成时使用补土）。

重要事项

- 请小心掀开安装本机时所使用的孔。为求方便安装，请使用拉出的电源和视频电缆。
- 请确保要安装本机的天花板或墙壁已经做好适当的防水处理。
- 请勿将本机安装在表面凹凸不平的位置上，并且安装位置能够承受本机的整体重量。
- 本机的安装环境温度需保持在-10°C到+50°C之间（不允许有冷凝）。
- 为了预防静电产生的损坏，请在触摸本机之前，先触摸附近的金属物体（如门把等），让身上的静电消散。

■ 当您在天花板或墙面布线时：

使用六角扳手（小），将摄像机装置底座后面的线管孔盖上固定螺钉（A）松开，将孔盖（B）掀开，然后将连接电缆穿过线管孔。



■ 主要零件更换时间

如果本机有连续使用，零件将会磨损并恶化（根据使用环境而定）。

建议约每两年(约1,200,000次)更换零件一次，以维护装置的性能。

- 电动机、机械零件中使用的电缆、齿轮等

在天花板上安装

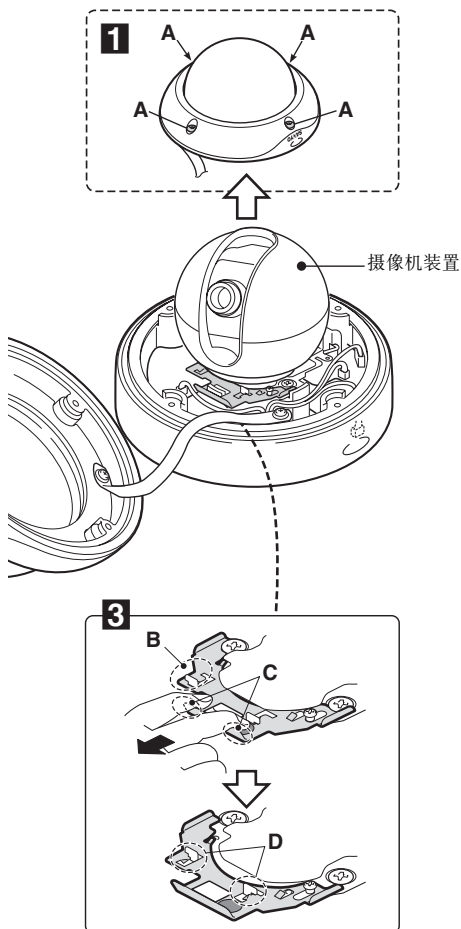
1. 卸下摄像机装置

1 用六角扳手（大）将四颗螺钉（A）松开并掀开球罩。

2 从电路板拔下针式接头电缆。

3 拿着底盘（B），按箭头指示将滑板（C）拉出。

底盘上的锁（D）就会打开，这时就可取下摄像机装置。



2. 安装摄像机装置底座

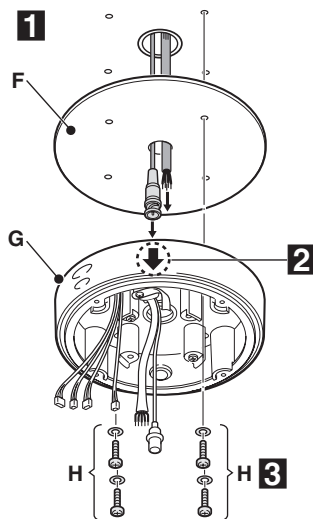
1 将垫片（F）连接到摄像机装置底座（G）的背面，然后掀开垫片内的电缆孔，再将电缆穿过电缆孔。

2 将摄像机装置底座（G）内面的箭头（↓）调整到镜头的方向。

箭头大概位置在摇摆范围的中心。

3 将摄像机装置底座（G）放在天花板上，使用合适的螺钉和垫圈（H）将其锁在螺钉孔上（4个位置）。

- 长度：35 mm或以上
- 直径：3.5至5.0 mm
- 螺钉头的高度：等于或小于5 mm（含垫圈）

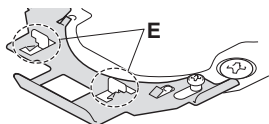


确保已完全拧紧螺钉。如未使用特定大小的螺钉，很有可能使本机掉落。

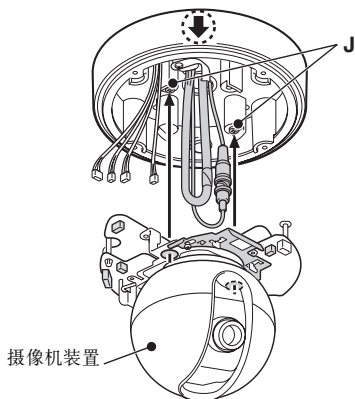
3. 安装摄像机装置

- 1** 连接天花板的电缆。
将过长的连接电缆塞回天花板里。
有关连接的详细信息，请参见第5页。

- 2** 打开底座上的锁（E）。

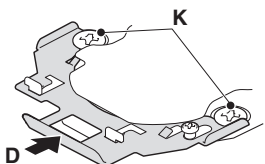


- 3** 使用两颗底座螺钉（J）安装摄像机装置。



- 4** 按箭头的方向推动滑板（D）直到发出喀嚓声，然后将摄像机装置底座的针式接头电缆连接到电路板上。

滑板的位置必须要在螺钉（K）和底座之间，以便将其末端锁住。




4. 调整/查看摄像机视频的图像

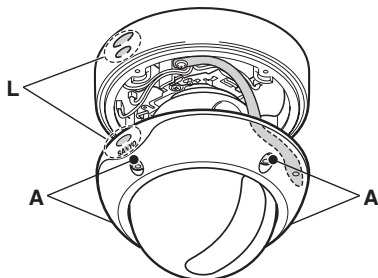
- A** 遥控设置摄像机（参见本安装手册的背面）。
- B** 在便携式监视器上检查设定屏幕和摄像机的角度（参见本安装手册的背面）。

5. 安装球罩

- 1** 将球罩上的商标和摄像机装置底座上的标记（L）对齐。

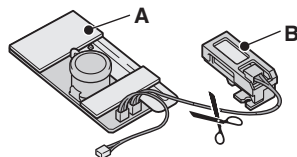
 将防脱落电线整齐收好（不可扭转电线）。

- 2** 使用六角扳手（大）将四颗螺钉（A）完全拧紧。

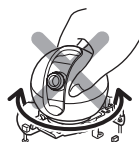


使用选项板（加热器：VA-50H）的客户

对本机而言，主板（A）足以升高温度。总是务必卸下子板（B）。



 请勿手动调整摇摆度/倾斜度。一定要使用电动调整。



在墙上安装

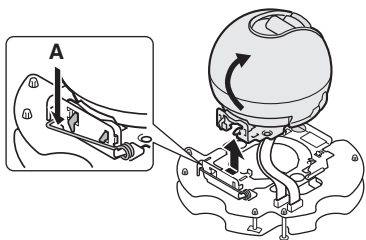
1. 卸下摄像机装置

请参见“在天花板上安装”（参见第1页）。

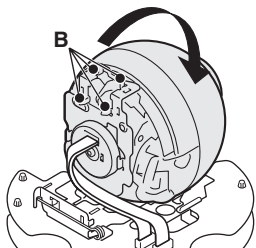
2. 改变摄像机的位置

• 请当滑板上的锁仍开启时操作。

- 1** 按下弹簧（A）并且放开底盘的钩子。将摄像机拿起并且旋转到箭头所指的方向，以便看清楚摄像机的背面。

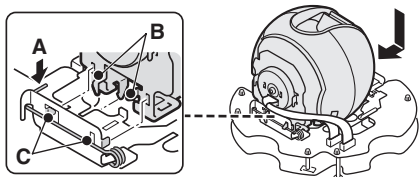


- 2** 旋转摄像机，直到锁（B）倒立为止。



- 3** 将锁（B）和底盘上的插槽（C）对齐，按下弹簧（A），然后安装摄像机。

请让扁平电缆远离底盘。



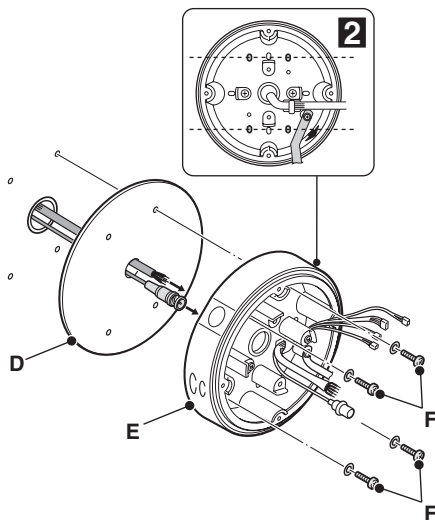
3. 安装摄像机装置底座

• 使用型单检查摄像机装置底座的上部与底部。

- 1** 将垫片（D）连接到摄像机装置底座（E）的背面，然后掀开垫片内的电缆孔，再将电缆穿过电缆孔。

- 2** 将摄像机装置底座（E）放在墙上，使拧紧的螺钉（F）保持完全水平，再使用垫圈将螺钉锁紧（4个位置）。

- 长度：35 mm或以上
- 直径：3.5至5.0 mm
- 螺钉头的高度：等于或小于5 mm（含垫圈）



4. 安装摄像机装置

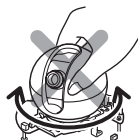
- 1** 连接墙上的电缆。

将过长的连接电缆塞回墙里。

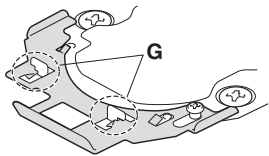
有关连接的详细信息，请参见第5页。



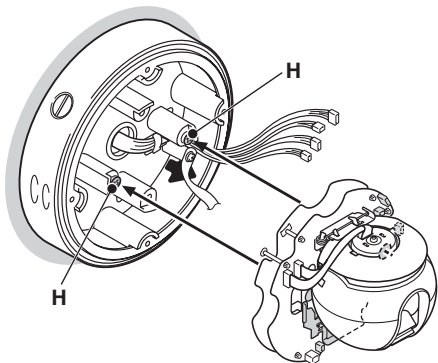
请勿手动调整摇摆度/倾斜度。一定要使用电动调整。



2 打开底盘上的锁 (G)。

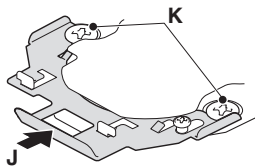


3 使用两颗底座螺钉 (H) 安装摄像机装置。



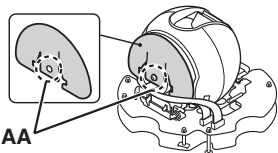
4 按箭头的方向推动滑板 (J) 直到发出喀嚓声，然后将摄像机装置底座的针式接头电缆连接到电路板上。

滑板的位置必须在螺钉 (K) 和底盘之间，以便将其末端锁住。



安装好后，请检查滑板是否位于底盘固定螺钉的底下。

5 将机盖片的防粘涂布纸剥下，并用机盖片将摄像机的背面完全覆盖，让孔与中心轴对齐 (AA)。



5. 调整/查看摄像机视频的图像

A 遥控设置摄像机 (参见本安装手册的背面)。

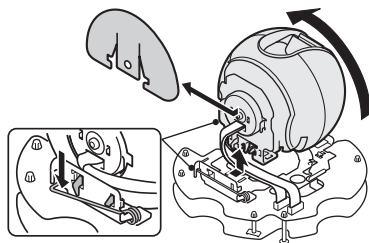
B 在便携式监视器上检查设定屏幕和摄像机的角度 (参见本安装手册的背面)。

6. 安装球罩

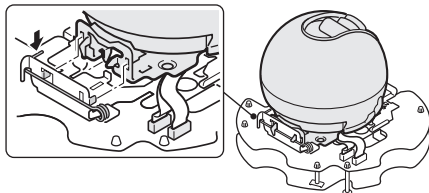
请参见“5. 安装球罩”下方的“在天花板上安装” (参见第2页)。

把摄像机从墙上移到天花板时

- ① 小心卸下机盖片，请勿将其扭曲。
- ② 按下弹簧并取下摄像机。



- ③ 请按“2. 改变摄像机的位置”步骤所示的相反过程安装摄像机 (参见第3页)。

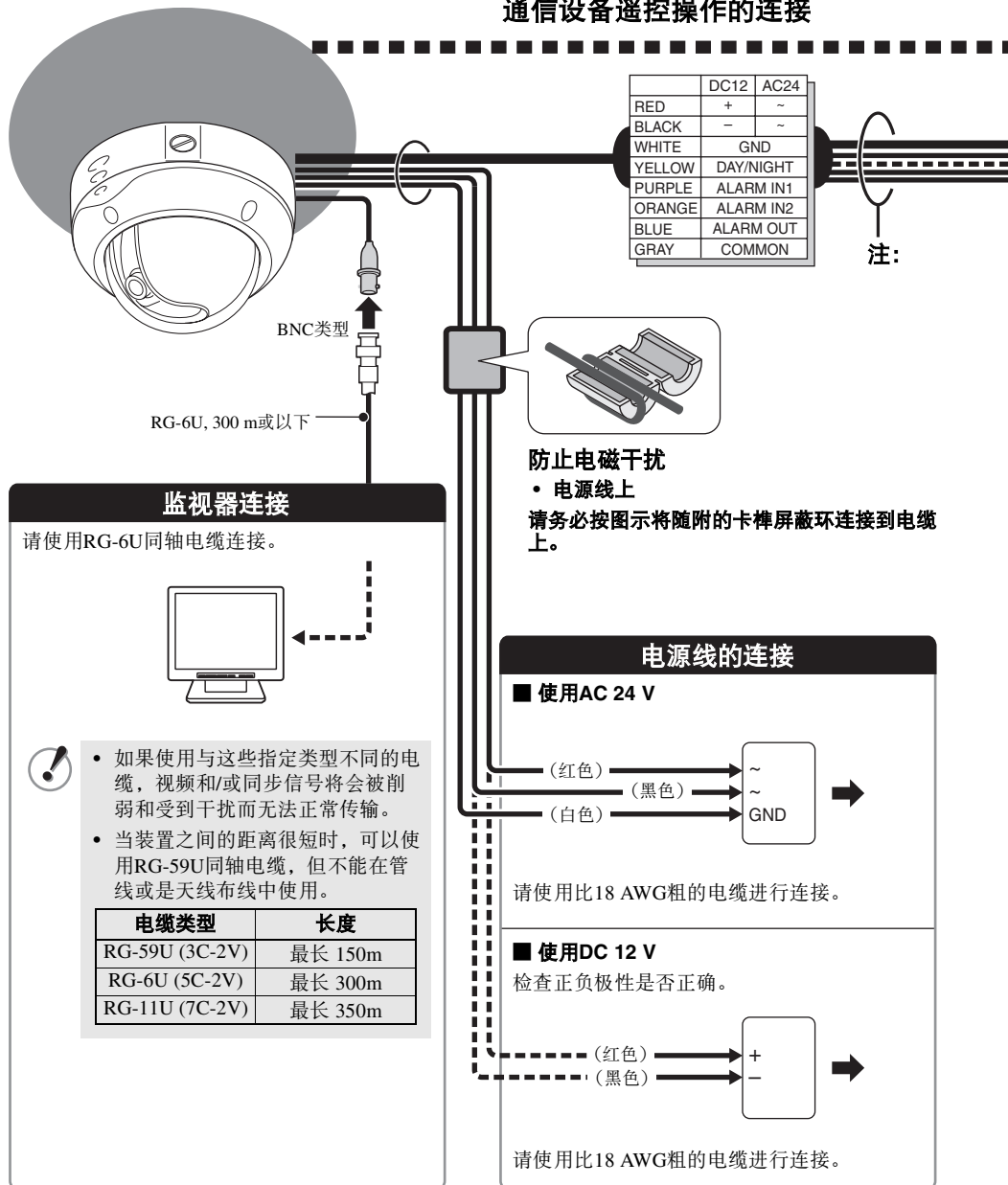


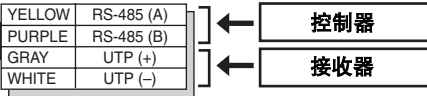
- 请检查扁平电缆没有缠绕在底盘之间。
- 卸下机盖片时，请勿将其扭曲。机盖片的变形 (如机盖片上的大片皱纹或弯曲) 可能会在重新装上机盖片时使其接触到球罩的内面，这样会使摄像机无法正常操作。

连接

在其它连接尚未完成之前，请勿连接电源线。

通信设备遥控操作的连接





注:
所有连接电缆应是最大长度不大于600m 的 24 AWG 或更高级的电缆。

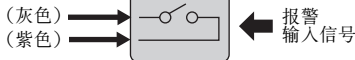
报警信号输入

有关详细信息，请参见说明手册中的“指定报警输入”。

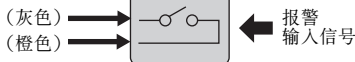
CAMERA	SET	↓
PRESET POSITION	1	↓
AUTO MODE	SEQ	↓
AUTO RETURN	SET	↓
▷ALARM	SET	↓
PASSWORD	SET	↓
LANGUAGE	SET	↓
OPTION	SET	↓
PRESET	OFF	END
MENU	END	

▷ALARM SETTING		
ALARM IN	1	↓
ALARM OUT	NO	
MOTION	OFF	
•AREA	SET	↓
•SENSITIVITY	SET	↓
ZOOM	OFF	

■ 含报警输入1 (选定“1”)



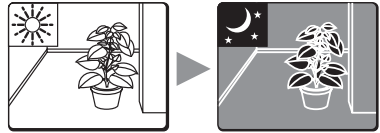
■ 含报警输入2 (选定“2”)



设置彩色或黑白模式

可以使用外部开关将图像固定为彩色或黑白模式。

有关详细信息，请参见说明手册中的“调整DAY/NIGHT功能”。



开: 彩色
关: 黑白



- 确认已选定COLOR。

SYNC	INT	
BLC	OFF	
IRIS	SET	↓
WHITE BALANCE	ATW	
AGC GAIN	NORM	
GAMMA	0.45	
SHUTTER	50	
APERTURE	HIGH	
▷DAY/NIGHT	COLOR	↓
PRESET	OFF	
MENU	END	

报警信号输出

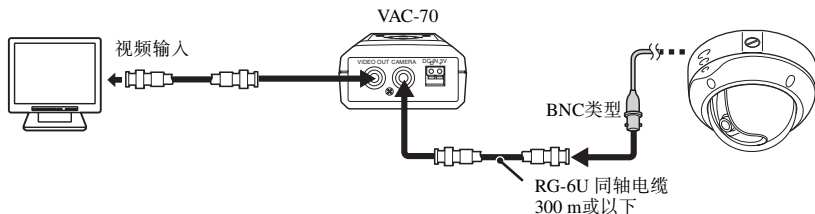
如果此电缆已连接到指示灯，当接收到报警信号或是内置运动传感器检测到运动时，该灯就会亮起。



调整摄像机

■ 遥控设置摄像机

建议使用单独订购的摄像机控制器 (VAC-70) 设置和调整此摄像机。摄像机控制器使您可以调整摄像机的角度（摇摆度 / 倾斜度）和在主菜单中执行高级设定。有关详细信息，请参见摄像机控制器的使用手册。



一旦您结束设置/调整，请记得将摄像机控制器断开。

在便携式监视器上检查设定屏幕和摄像机的角度

使用带鳄鱼夹的电缆将电路板上的MONITOR OUT引脚和GND引脚连接到监视器。结束检查之后，请记得取下电缆。

有一个专用的MONITOR OUT接头提供给便携式监视器使用。

■ 检查设定屏幕并做出更改

- 1) 按住SET按钮 (①) 约一秒以上。

主菜单就会出现。

- 2) 上下按“选择”按钮 (②) 选择一个菜单，然后按下SET按钮。
- 3) 左右按下“选择”按钮选择设置项和值，然后按下SET按钮。

■ 检查摄像机角度并做出更改

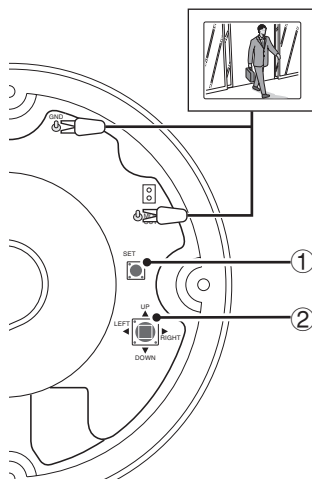
- 1) 在实况模式下上、下、左、右按“选择”按钮（没有显示菜单）。

您可以设置摄像机的角度（摇摆度：◀或▶/倾斜度：▲或▼）。

- 2) 按下SET按钮，然后左右按下“选择”按钮。

您可以设置变焦（广角：◀/伸缩：▶）。

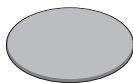
- 每次按下SET按钮时，就可以在摇摆度/倾斜度和变焦之间切换进行中的操作。



■ 安装附件



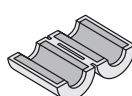
- ① 六角扳手
(大、小)：各一个



- ② 垫片



- ③ 机盖片



- ④ 卡槽屏蔽环

Printed on recycled paper
Imprimé sur du papier recyclé
Gedruckt auf Recyclingpapier
使用再生纸印刷

1AC6P1P3087--
L5BL2/XE (0606KP-SY)

SANYO

SANYO Electric Co., Ltd.

Printed in Japan